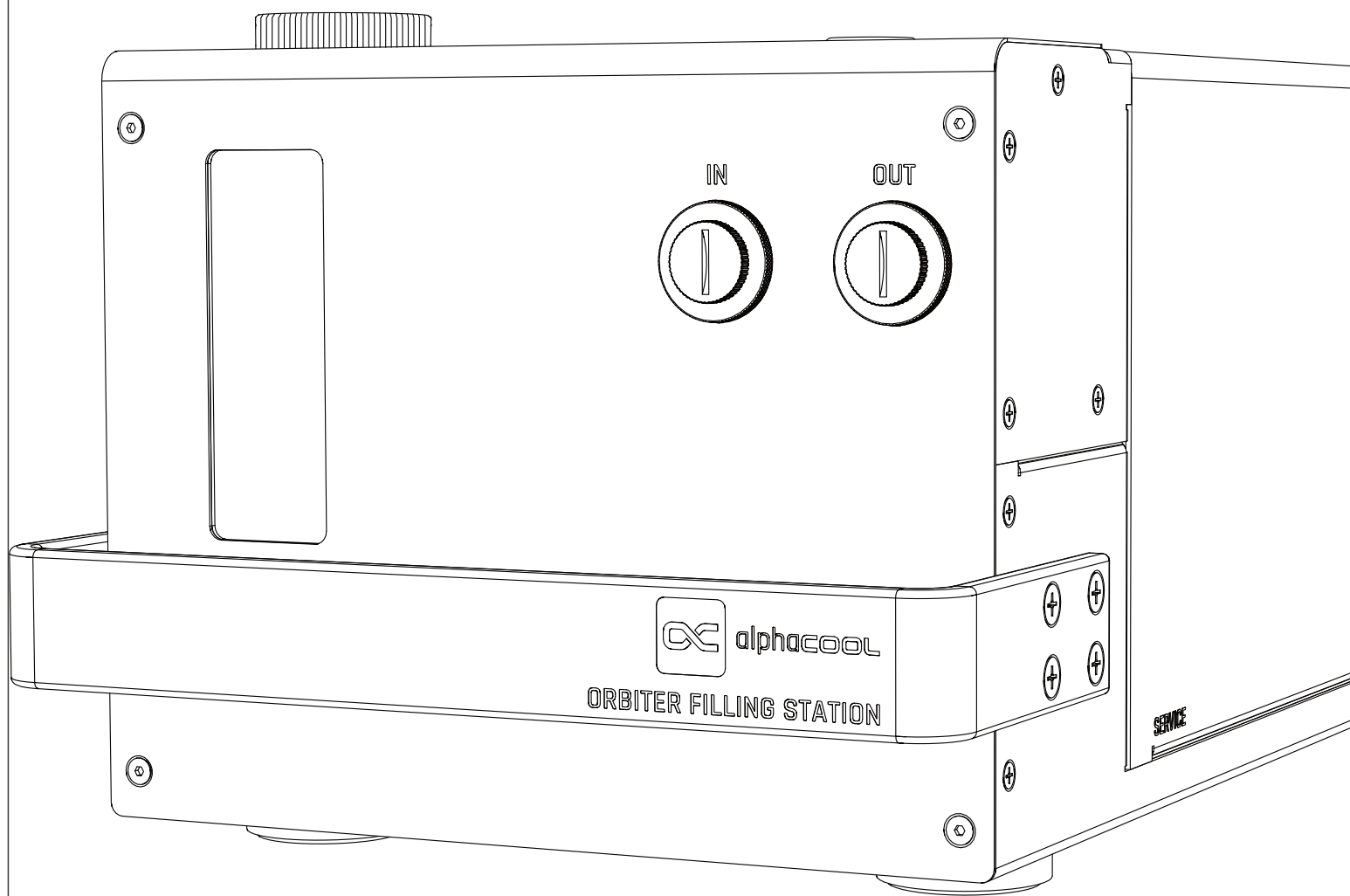




alphacool



AlphaCool
ES Orbiter Filling Station

EN	DE	FR	
Table Of Contents	Inhaltsverzeichnis	Table des matières	
Accessories	Zubehör	Accessoires	3
Parts identification	Teilebezeichnung	Désignation des pièces	4
Technical specifications	Technische Spezifikationen	Spécifications techniques	5
Technical specifications	Technische Spezifikationen	Spécifications techniques	6
Dimensions	Maße	Dimensions	7
Installation of the water connections	Installation der Wasseranschlüsse	Installation des raccordements d'eau	7
If require, mount TPV connector	Gegebenenfalls TPV Connector montieren	Si nécessaire, monter le connector TPV	8
Fill coolant	Kühlflüssigkeit einfüllen	Remplir le liquide de refroidissement	8
Check minimum filling level	Mindestfüllstand überprüfen	Vérifier le niveau minimum de remplissage	9
Connect to the power source	Mit der Stromversorgung verbinden	Connecter à l'alimentation électrique	9
Open service flap, if necessary	Wenn notwendig, Serviceklappe öffnen	Ouvrir la couvercle de service, si nécessaire	10
Change fuel filter	Kraftstofffilter austauschen	Remplacer le filtre à carburant	10
Error messages and fault corrections	Fehlermeldungen und Fehlerbehebung	Alerte message d'erreur & résolution	11



Safety instructions
Sicherheitshinweise
Avis de sécurité



Digital guide
Digitale Anleitung
Guide digital



EN

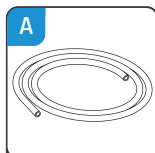
Accessories

DE

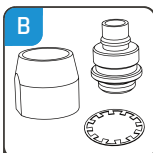
Zubehör

FR

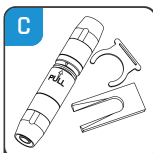
Accessoires



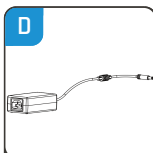
1x
TPV Tube
12,7/7,6mm



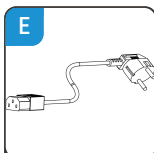
2x
TPV Fitting
12,7/7,6mm



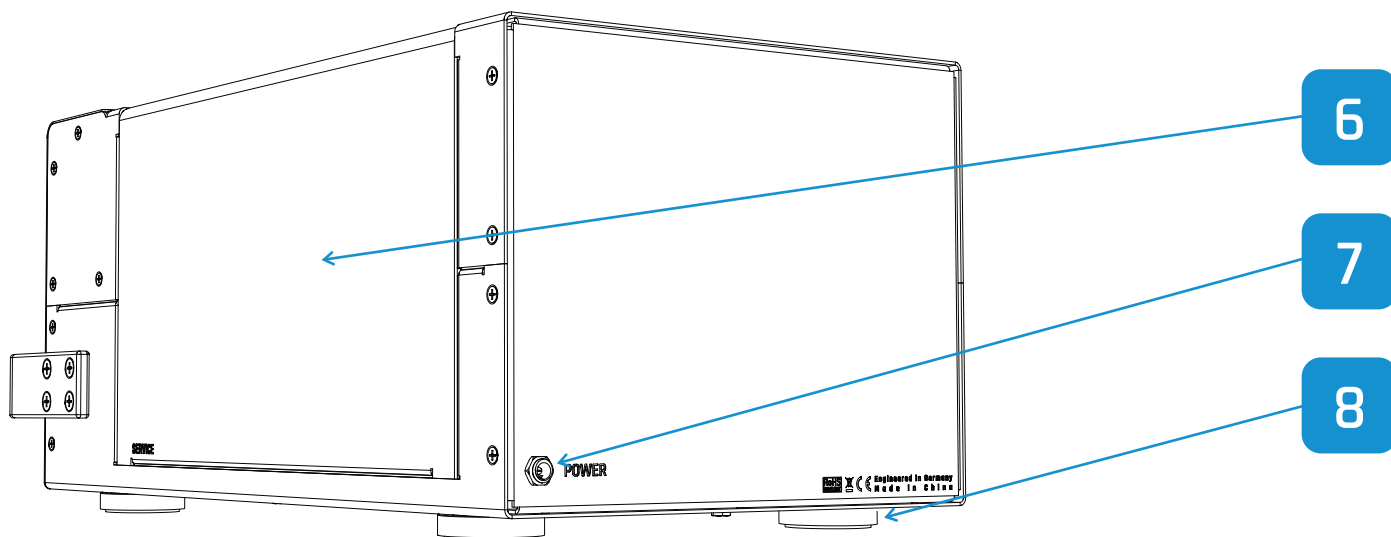
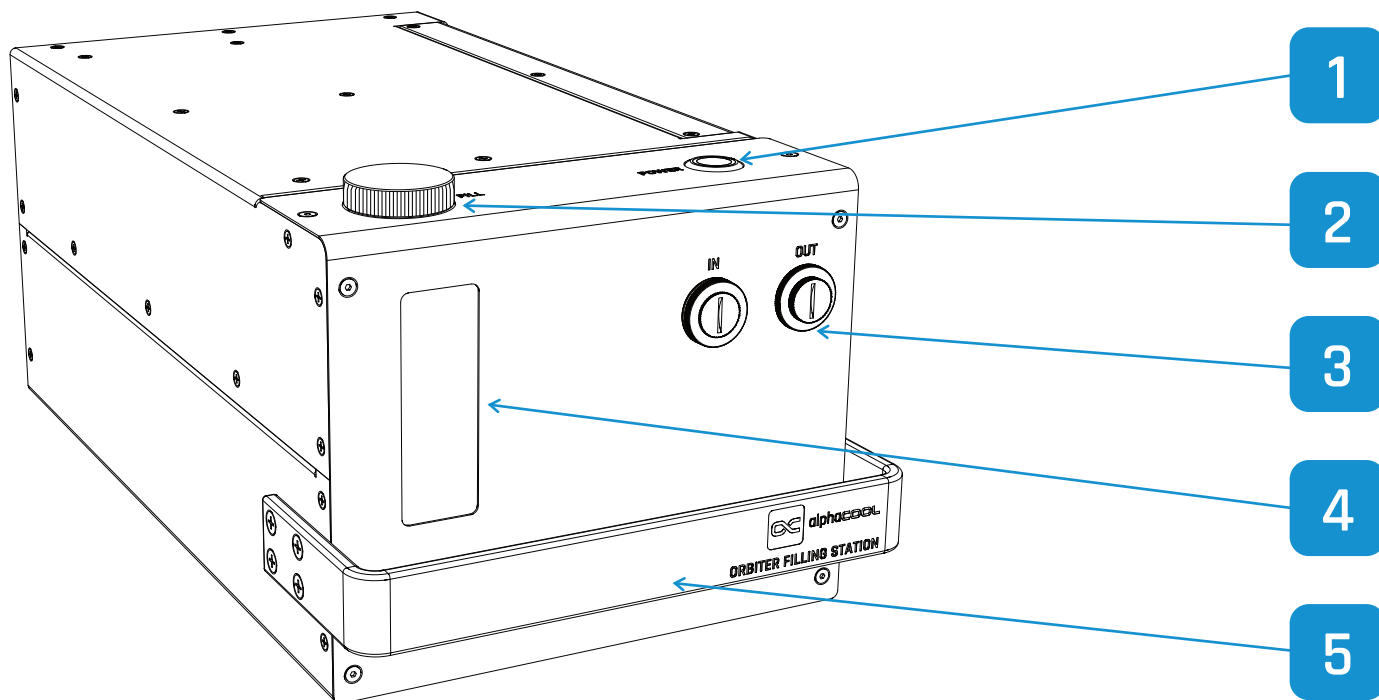
2x
TPV QDC Kit
Push-In Version



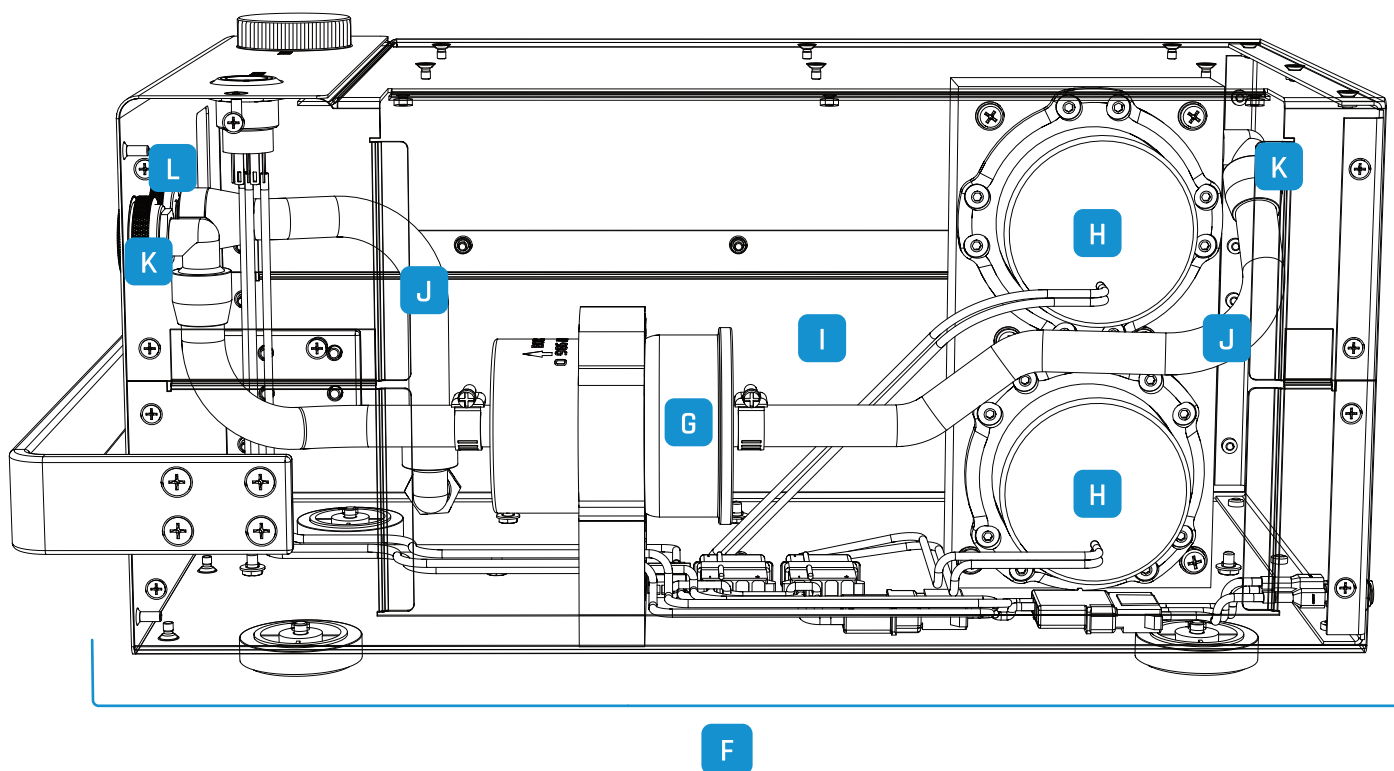
1x
Power Supply
120cm



1x
Power Plug
50cm



1	Powerbutton	Powerknopf	Bouton d'alimentation
2	Fillport (G1")	Befüllöffnung (G1")	L'ouverture de remplissage (G1")
3	Water inlet and outlet (G1/4")	Wasserein- und auslass (G1/4")	Entrée et sortie d'eau (G1/4")
4	Level indicator	Füllstandanzeige	Indicateur de remplissage
5	Handle	Griff	Poignée
6	Service flap	Serviceklappe	Couvercle de service
7	Input power plug	Eingang Netzstecker	Entrée de fiche d'alimentation
8	Supporting feet	Standfüße	Pieds de support



F

Alphacool ES Orbiter Filling Station

Art.no. 13093

Approved liquids
Water, Water/Glycol mixture

Zugelassene Flüssigkeiten
Wasser, Wasser/Glykol-Gemisch

Liquides admissibles
D'eau/Mélange eau-glycol

Voltage
12V DC

Spannung
12V DC

Tension
12V DC

Approved water pressure
0,8 Bar

Zugelassener Wasserdruck
0,8 Bar

Pression d'eau admissible
0,8 Bar

Pumping height max.
3,125m

Max. Förderhöhe
3,125m

Hauteur de refoulement max.
3,125m

Fillport
1x G1"

Fillport
1x G1"

Fillport
1x G1"

Approved operating temperature
75°C

Zugelassene Betriebstemperatur
75°C

Température de fonctionnement
admissible
75°C

Water connections
2x G1/4"

Wasseranschlüsse
2x G1/4"

Raccordements d'eau
2x G1/4"

Power consumption
39W

Leistungsaufnahme
39W

Puissance absorbée
39W

G

In-line filter

Diameter inlet and outlet
8mmDurchmesser Einlass und Auslass
8mmDiamètre entrée et sortie
8mm**H**

Alphacool pump VPP755 - Single Edition V.3

Art.no. 13294

Rate of flow
350l/hDurchfluss
350l/hValeur de débit
350l/hPower input
14WLeistungsaufnahme
14WPuissance absorbée
14WVoltage
12V DCSpannung
12V DCTension
12V DC**I**

Liquid Reservoir

Volume (tank capacity)
approx. 4500mlVolumen (Tankkapazität)
ca. 4500mlVolume (Capacité du réservoir)
environ. 4500ml**J**

Alphacool tube AlphaTube TPV 12,7/7,6 - black matt (10ft) retail box

Art.no. 18505

Material
TPVMaterial
TPVMatériau
TPVOperating temperature
-50°C to 155°CGebrauchstemperatur
-50°C bis 155°CTempérature d'utilisation
-50°C à 155°C**K**

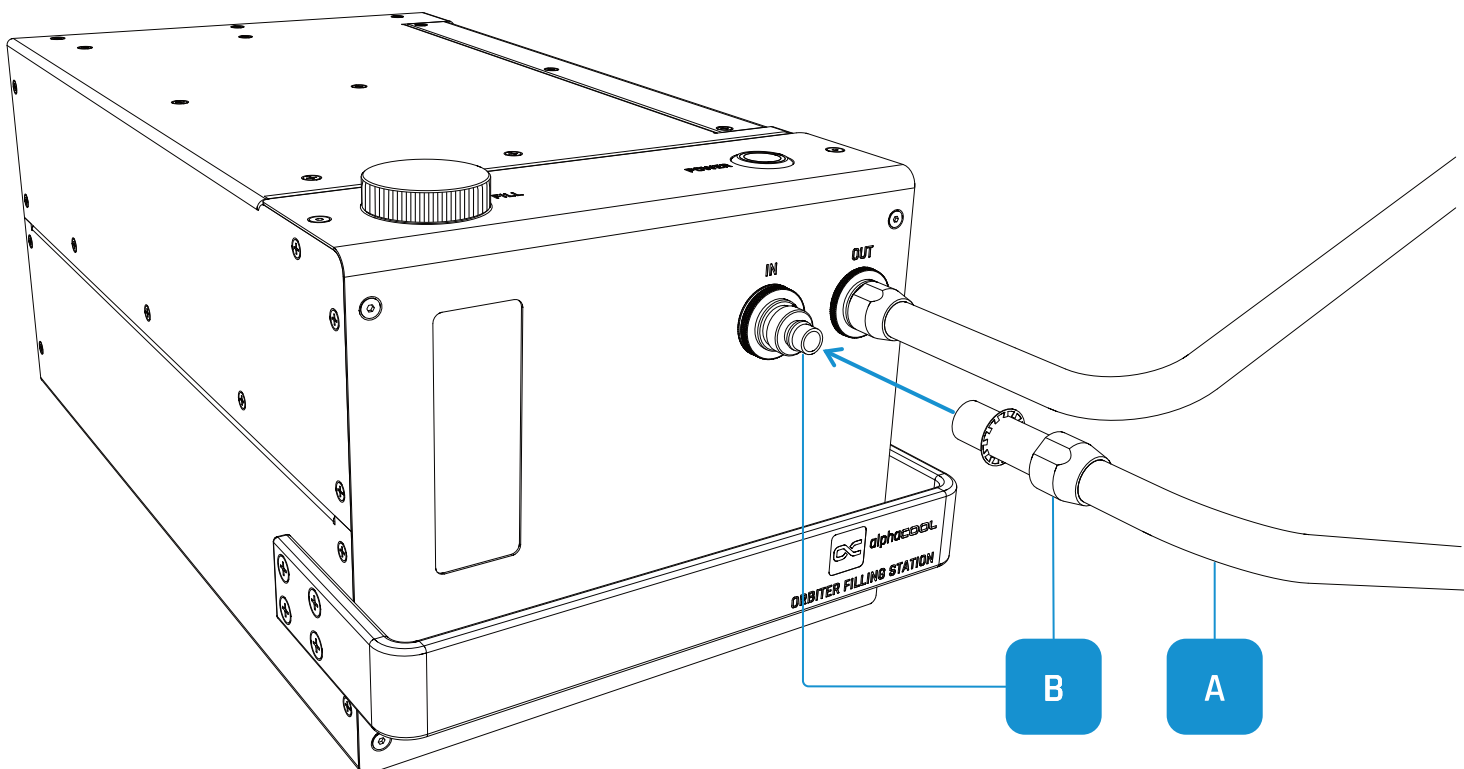
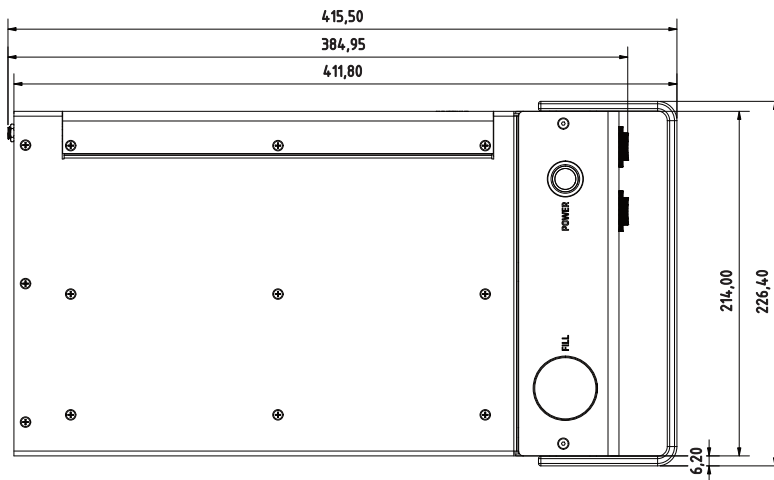
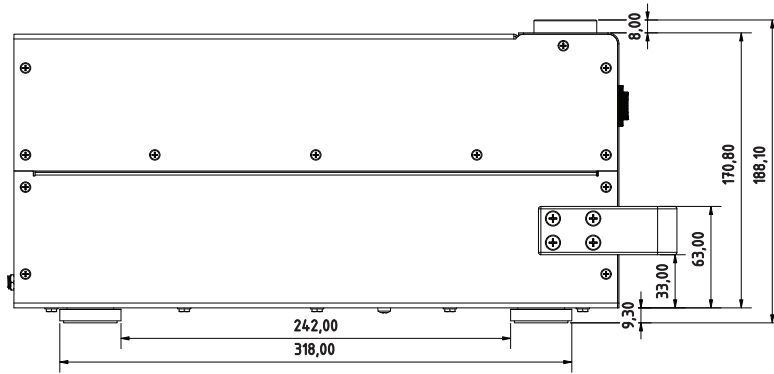
Alphacool HF compression fitting TPV metal - 90° rotatable 12,7/7,6mm - black

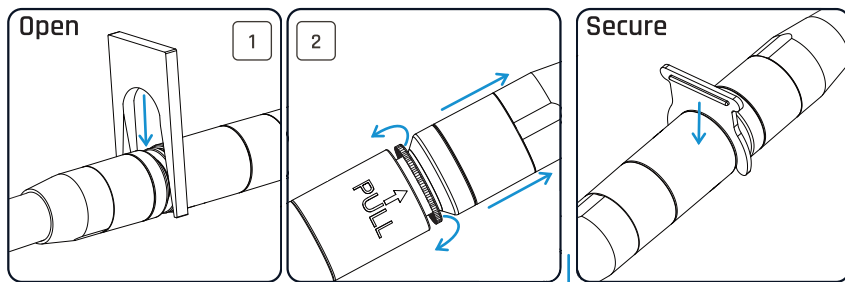
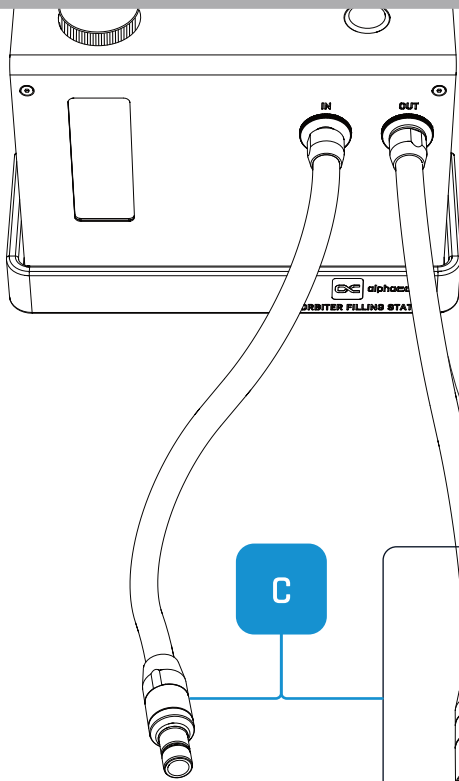
Art.no. 17455

L

Alphacool HF compression Fitting TPV - 12,7/7,6mm straight - black - 6pcs Kit

Art.no. 17453





*Configuration depends on components.
 *Konfiguration hängt von den Komponenten ab.
 *La configuration dépend des composants.

The components to be filled are then connected to the quick-release fasteners. This is an example configuration.

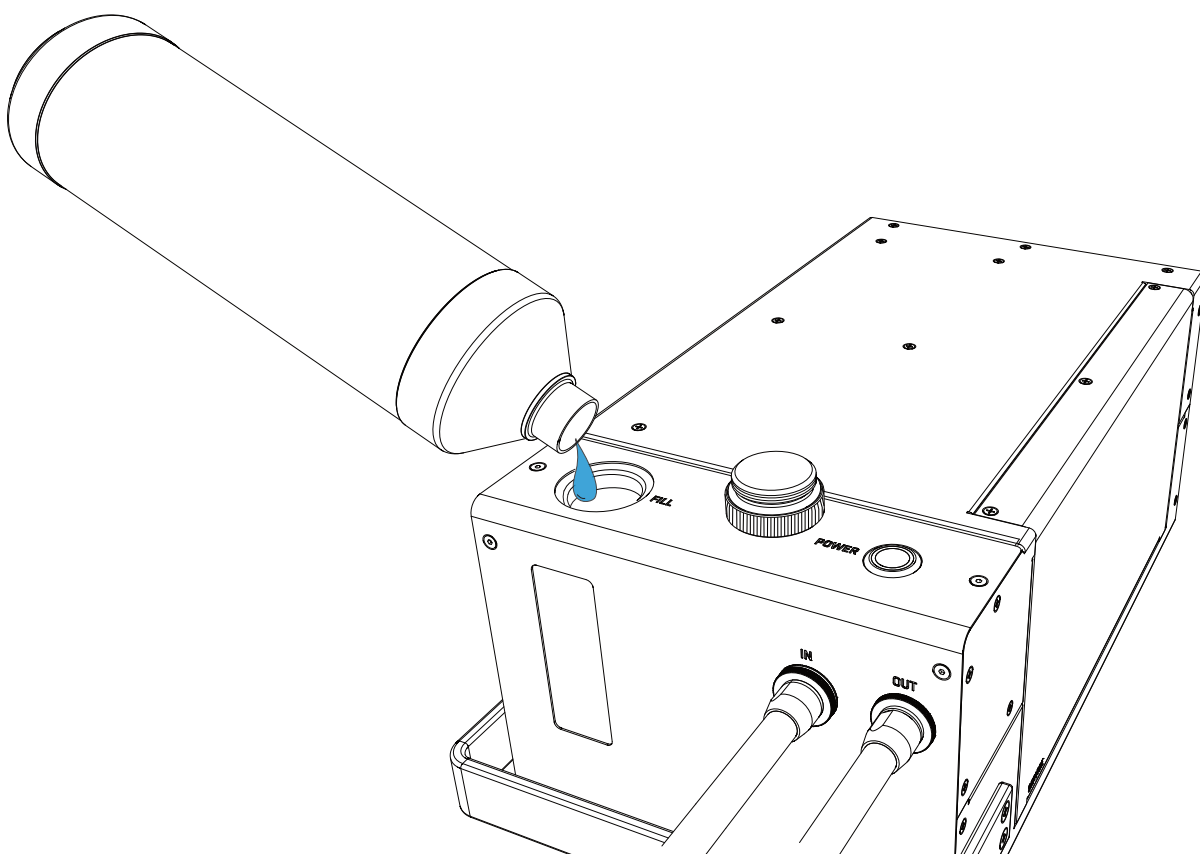
Zu befüllende Komponenten werden dann an die Schnellverschlüsse angeschlossen. Dies ist eine Beispielkonfiguration.

Les composants à remplir sont ensuite connectés aux raccords rapides. Ceci est un exemple de configuration.

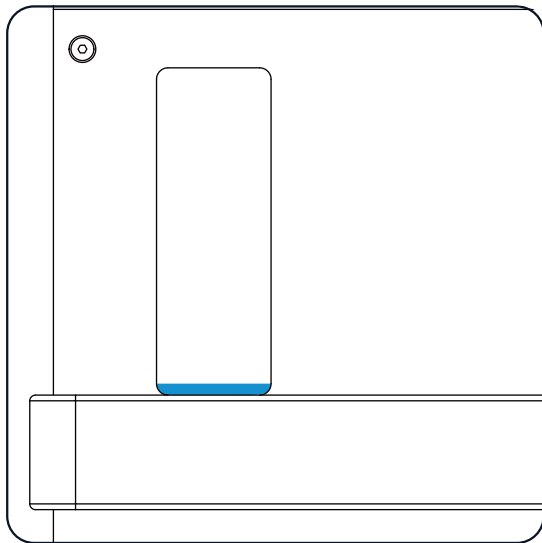
Do not operate the Filling Station without coolant!

Die Filling Station nicht ohne Kühlflüssigkeit in Betrieb nehmen!

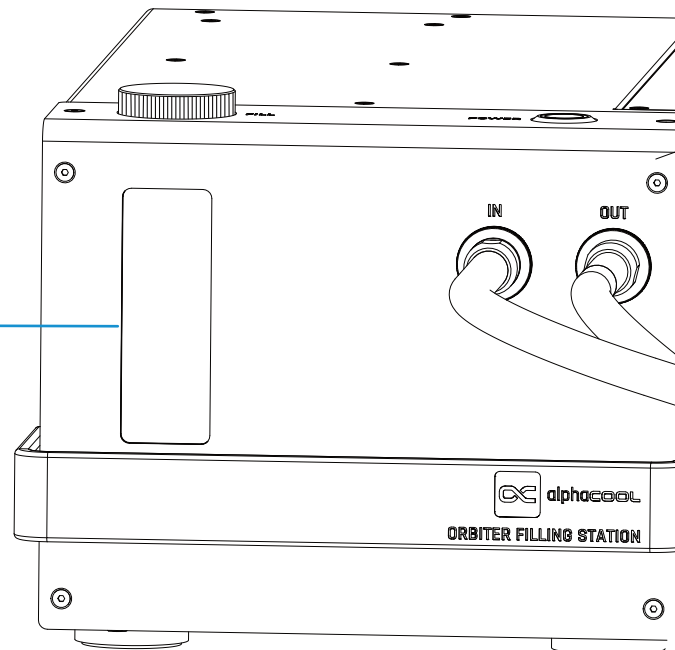
Ne pas faire fonctionner la Filling Station sans le liquide de refroidissement!



Watch the fill level and refill with coolant if necessary.



Füllstand beobachten und gegebenenfalls Kühlfüssigkeit nachfüllen.

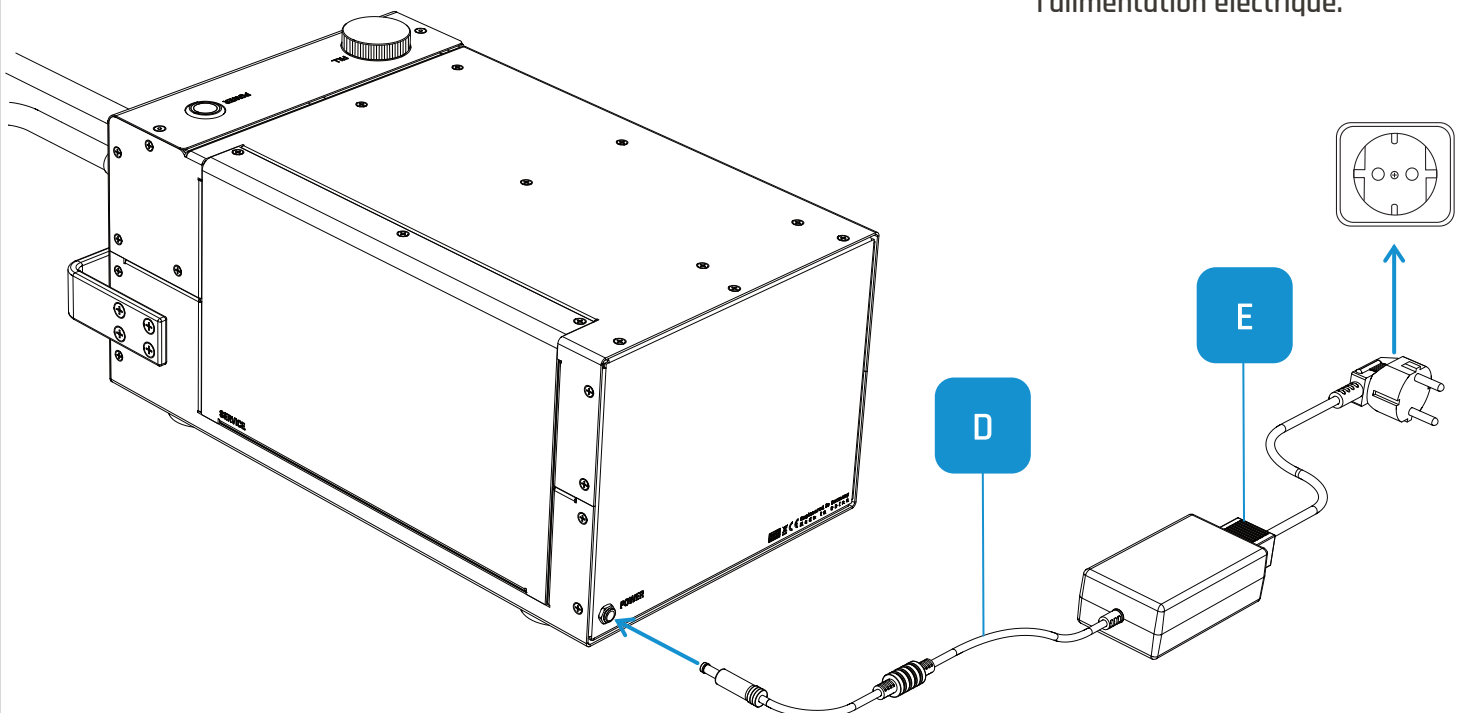


Observer le niveau et remplir du liquide de refroidissement si nécessaire.

The Filling Station starts as soon as it is connected to the power supply and the powerbutton is pressed. A second press on the powerbutton interrupts the power supply.

Die Filling Station startet sobald sie an die Stromversorgung angeschlossen ist und der Powerknopf betätigt wird. Ein zweiter Druck auf den Powerknopf unterbricht die Stromversorgung wieder.

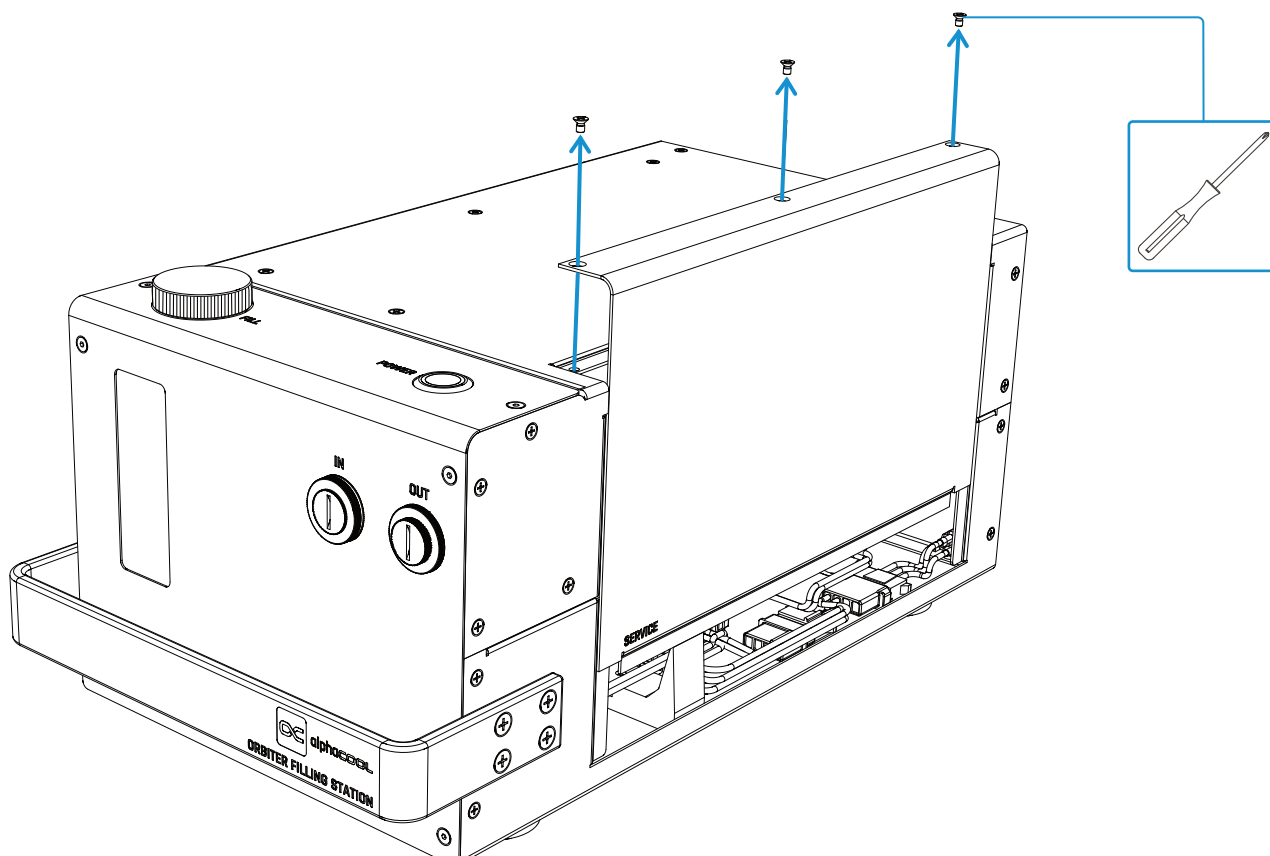
La Filling Station démarre dès qu'elle est connectée à l'alimentation électrique et lorsque le bouton de démarrage est actionné. Une deuxième pression sur le bouton d'alimentation interrompt l'alimentation électrique.



All maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

Alle Wartungsarbeiten sind nur von geschultem Fachpersonal durchzuführen.

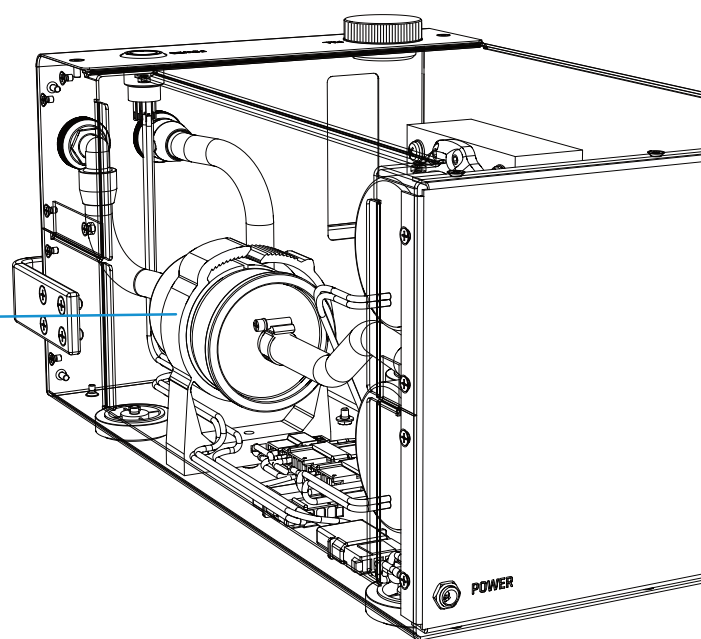
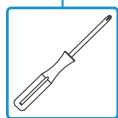
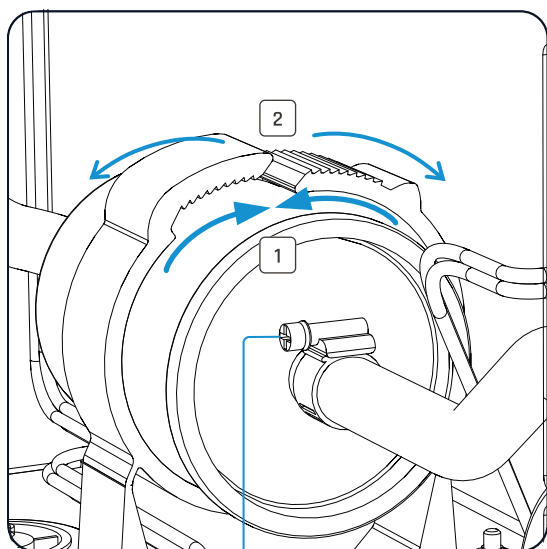
Tous les travaux d'entretien doivent être effectués par un personnel spécialisé.



Previously drain water from the device.

Vorher Wasser aus dem Gerät herauslassen.

Vider l'eau de l'appareil au préalable.



All maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

Alle Wartungsarbeiten sind nur von geschultem Fachpersonal durchzuführen.

Tous les travaux d'entretien doivent être effectués par un personnel spécialisé.

The pumps makes noticeable noises?

Fault Cause

There are air bubbles in the system and/or cooling liquid is missing.

Approach

Open the fillport, refill with coolant if necessary. Observe the minimum filling level.

Die Pumpen machen auffällige Geräusche?

Ursache

Es sind Luftblasen im System und/oder es fehlt Kühlflüssigkeit.

Lösung

Die Befüllöffnung öffnen, gegebenenfalls Kühlflüssigkeit nachfüllen. Den Mindestfüllstand beachten.

Les pompes fait des bruits inhabituels?

Cause

Il y a des bulles d'air dans le système et/ou il manque du liquide de refroidissement.

Résolution

Ouvrir l'ouverture de remplissage, ajouter du liquide de refroidissement si nécessaire. Surveillez le niveau minimum de remplissage.

The system does not pump water?

Fault Cause

One or both pumps is defective and/or the current supply is not present.

Approach

Check the pump by a qualified technician and/or get the pump or pumps exchanged and/or check the plug connections and power supply unit, replace if necessary.

Das System fördert kein Wasser?

Ursache

Eine oder beide Pumpen sind defekt und/oder die Stromversorgung ist nicht gegeben.

Lösung

Die Pumpen von einem Techniker überprüfen lassen und/oder austauschen lassen und/oder den Anschluss der Steckerverbindungen und des Netzteils überprüfen, gegebenenfalls austauschen.

Le système ne pompe pas d'eau?

Cause

Une ou les deux pompes sont défectueuses et/ou l'alimentation électrique n'est pas assurée .

Résolution

Faire contrôler les pompes par un personnel technique et/ou faire échanger la ou les pompes et/ou vérifier le raccordement des connecteurs et du bloc d'alimentation, remplacer si nécessaire.

Water leaks from the system?

Fault Cause

The connections and/or the hoses are incorrectly mounted and/or defective.

Approach

Switch off the device, check the connections and/or the hoses, tighten if necessary or get the parts exchanged .

Wasser tritt aus dem System aus?

Ursache

Die Anschlüsse und/oder die Schläuche sind fehlerhaft montiert und/oder defekt.

Lösung

Gerät ausschalten, die Anschlüsse und/oder die Schläuche kontrollieren, gegebenenfalls anziehen oder die Teile austauschen lassen.

De l'eau s'échappe du système?

Cause

Les raccordements et/ou les tuyaux sont mal montés et/ou défectueux.

Résolution

Éteindre l'appareil, contrôler les raccordements et/ou les tuyaux, les serrer si nécessaire ou faire échanger les pièces.

The Filling Station does not start?

Fault Cause

The power supply is defective and/or the power plug is not connected properly.

Approach

Replace the power supply and/or check the current supply.

Die Filling Station startet nicht?

Ursache

Das Netzteil ist defekt und/oder der Stecker ist nicht richtig angeschlossen.

Lösung

Das Netzteil austauschen und/oder die Stromzufuhr überprüfen.

La Filling Station ne démarre pas?

Cause

Le bloc d'alimentation est défectueux et/ou la fiche n'est pas correctement insérée.

Résolution

Remplacer le bloc d'alimentation et/ou vérifier l'alimentation électrique.

Need help?



Alphacool International GmbH
Marienberger Str. 1
D-38122 Braunschweig
Germany

Support: +49 (0) 531 28874-0
Fax: +49 (0) 531 28874 - 22
E-Mail: info@alphacool.com
<https://www.alphacool.com>

We care!